

Court of Washington, County of _____
Tòa Án Washington, Quận _____

Petitioner
Nguyễn Đơn

DOB
Ngày Sinh

vs.
kiện

Respondent
Bị Đơn

DOB
Ngày Sinh

No. _____
Số

Finding of Adequate Cause and
Order for Hearing on Restrained
Person's Motion to Modify or
Terminate Protection Order
**Kết Luận về Nguyên Nhân Chính Đáng và Lệnh Xét Xử về Kiến Nghị
Sửa Đổi hoặc Chấm Dứt Lệnh Bảo
Vệ của Người Bị Ngăn Cấm**

(ORRACG/ORH)
(ORRACG/ORH)

Clerk's Action Required: 4
Việc Lục Sự Cần Làm: 4

Next Hearing:
Phiên Xét Xử Tiếp Theo:

See **How to Attend** at the end of this
order.

Xem **Cách Thức Tham Dự** ở cuối
lệnh này.

**Finding of Adequate Cause and Order for Hearing on Restrained
Person's Motion to Modify or Terminate Protection Order
Kết Luận về Nguyên Nhân Chính Đáng và Lệnh Xét Xử về Kiến Nghị
Sửa Đổi hoặc Chấm Dứt Lệnh Bảo Vệ của Người Bị Ngăn Cấm**

1. **Hearing.** The court held a hearing on (date) _____ and considered the Restrained Person's motion to modify or terminate the protection order that was granted on (date) _____, and any declarations. These people attended:

Phiên Xét Xử. Tòa án đã tiến hành phiên xét xử vào (ngày) _____ và xem xét kiến nghị sửa đổi hoặc chấm dứt lệnh bảo vệ của Người Bị Ngăn Cấm đã

được cấp vào (ngày)
đến tham dự:

và bất kỳ tuyên bố nào. Những người này đã

- | | |
|---|--|
| ☐ Protected Person
Người Được Bảo Vệ | ☐ in person ☐ by phone ☐ by video
[-] trực tiếp [-] qua điện thoại [-] qua video |
| ☐ Protected Person's Lawyer
Luật Sư Của Người Được Bảo Vệ | ☐ in person ☐ by phone ☐ by video
[-] trực tiếp [-] qua điện thoại [-] qua video |
| ☐ Petitioner (if not the protected person)
Nguyên Đơn (nếu không phải là người được bảo vệ) | ☐ in person ☐ by phone ☐ by video
[-] trực tiếp [-] qua điện thoại [-] qua video |
| ☐ Restrained Person
Người Bị Ngăn Cấm | ☐ in person ☐ by phone ☐ by video
[-] trực tiếp [-] qua điện thoại [-] qua video |
| ☐ Restrained Person's Lawyer
Luật Sư Của Người Bị Ngăn Cấm | ☐ in person ☐ by phone ☐ by video
[-] trực tiếp [-] qua điện thoại [-] qua video |
| ☐ Other: _____
Khác: | ☐ in person ☐ by phone ☐ by video
[-] trực tiếp [-] qua điện thoại [-] qua video |

2. Findings. The court makes the following findings:

Phán Quyết. Tòa án đưa ra phán quyết sau đây:

This court has jurisdiction over the proceedings and the parties. The court finds that this is the Restrained Person's **only** motion to modify or terminate filed during the current 12-month period following entry of the order.

Tòa án có thẩm quyền đối với thủ tục tố tụng và các đương sự. Tòa án thấy rằng đây là kiến nghị **duy nhất** của Người Bị Ngăn Cấm để sửa đổi hoặc chấm dứt được nộp trong khoảng thời gian 12 tháng hiện tại sau khi có lệnh.

Adequate Cause: The Restrained Person established adequate cause for hearing the motion.

Nguyên Nhân Chính Đáng: Người Bị Ngăn Cấm đã đưa ra nguyên nhân chính đáng để xét xử kiến nghị.

Other: _____
Khác:

**3. Order.
Lệnh.**

The motion is granted.

Kiến nghị được chấp nhận.

A hearing is set for the date and time listed on page 1.

Một phiên xét xử được ấn định vào ngày và giờ được liệt kê ở trang 1.

**4. Service on the Protected Person (or Petitioner on their Behalf)
Tống Đạt cho Người Được Bảo Vệ (hoặc Nguyên Đơn Thay Mặt cho họ)**

- ☐ **Required.** The protected person must be served with a copy of this order.
Bắt buộc. Người được bảo vệ phải được tống đạt một bản sao lệnh này.

The **restrained person** shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court.

Người bị ngăn cấm sẽ sắp xếp việc tống đạt riêng và gửi lại bằng chứng tống đạt cho tòa án này.

Restrained Person: You must have someone else, over the age of 18, serve protected person with a copy of this order not less than 5 days before the hearing. You must also file a Proof of Service with the court clerk at or before the hearing.

Người Bị Ngăn Cấm: Quý vị phải nhờ người khác, trên 18 tuổi, tổng đạt bản sao lệnh này cho người được bảo vệ không quá 5 ngày trước phiên xét xử. Quý vị cũng phải nộp Bằng Chứng Tổng Đạt cho lục sự tòa án vào hoặc trước phiên xét xử.

[] **Alternative Service Allowed.** The court authorizes alternative service by separate order (*specify*): _____

Cho Phép Tổng Đạt Thay Thế. Tòa án cho phép tổng đạt thay thế bằng lệnh riêng (nếu rõ): _____

[] **Not required.** See section 1 above for appearances.

Không bắt buộc. Xem mục 1 trên đây về việc hiện diện.

The protected person appeared at the hearing where this order was issued and received a copy.

Người được bảo vệ hiện diện tại phiên xét xử nơi lệnh này đã được ban hành và nhận được một bản sao.

5. How to Attend Next Hearing

Cách Thức Tham Dự Phiên Tòa Tiếp Theo

The hearing scheduled on page 1 will be held:

Phiên xét xử theo lịch trình ở trang 1 sẽ được tiến hành:

	In person Trực tiếp Judge/Commissioner: _____ Courtroom: _____ Thẩm Phán/Ủy Viên: _____ Phòng Xử Án: _____ Address: _____ Địa Chỉ: _____
	Online (audio and video) App: _____ Trực Tuyến (âm thanh và video) Ứng Dụng: _____ [] Log-in: _____ Đăng nhập: _____ [] You must get permission from the court at least 3 court days before your hearing to participate online (audio and video). To make this request, contact: Quý vị phải xin phép tòa án ít nhất 3 ngày trước phiên xét xử của mình để tham gia trực tuyến (âm thanh và video). Để thực hiện yêu cầu này, hãy liên hệ: _____

	By Phone (<i>audio only</i>) [] Call-in number _____ Qua Điện Thoại (<i>chỉ âm thanh</i>) [-] Số gọi đến _____ [] You must get permission from the court at least 3 court days before your hearing to participate by phone only (without video). To make this request, contact: _____ <i>Quý vị phải xin phép tòa án ít nhất 3 ngày trước phiên xét xử của mình chỉ để tham gia qua điện thoại (không có video). Để thực hiện yêu cầu này, hãy liên hệ: _____</i>		
	If you have trouble connecting online or by phone (instructions, who to contact) Nếu quý vị gặp khó khăn khi kết nối trực tuyến hoặc qua điện thoại (hướng dẫn, liên hệ với ai) _____ _____		
	Ask for an interpreter, if needed. Contact: _____ Yêu cầu một phiên dịch viên, nếu cần. Liên hệ: _____		Ask for disability accommodation, if needed. Contact: _____ Yêu cầu chỗ ở dành cho người khuyết tật, nếu cần. Liên hệ: _____
Ask for an interpreter or accommodation as soon as you can. Do not wait until the hearing! <i>Yêu cầu một phiên dịch viên hoặc chỗ ở ngay khi có thể. Đừng đợi đến phiên xét xử!</i>			

Protected Person: If you do not appear at the hearing, the court may enter an order without hearing from you. For information about how to respond, see the box below.
Người Được Bảo Vệ: Nếu quý vị không hiện diện tại phiên xét xử, tòa án có thể ban hành một lệnh mà không cần phiên xét xử từ quý vị. Để biết thông tin về cách thức phản hồi, hãy xem ô dưới đây.

Date
Ngày

Judge or Commissioner
Thẩm Phán hoặc Ủy Viên

Print Judge or Commissioner Name
Viết In Tên Của Thẩm Phán hoặc Ủy Viên

To the Petitioner:

Gửi đến Nguyên Đơn:

If you do not agree with the requests in the motion, file a statement (using form PO 018 *Declaration*) explaining why the court should not approve those requests. You may file other written proof supporting your side.

Nếu quý vị không đồng ý với các yêu cầu trong kiến nghị này, hãy nộp một bản trình bày (dùng mẫu PO 018, Khai Báo) giải thích lý do vì sao tòa án không nên chấp thuận các yêu cầu đó. Quý vị có thể nộp bằng chứng khác bằng văn bản hỗ trợ cho bên quý vị.

To both parties:

Gửi đến cả hai đương sự:

Deadline! Your papers must be filed and served by the deadline in your county's Local Court Rules or by the State Court Rules if there is no local rule. Court Rules and forms are online at www.courts.wa.gov.

Hạn Cuối! Giấy tờ của quý vị phải được nộp và tổng đạt trước hạn cuối theo Quy Tắc Tòa Án Địa Phương của quận quý vị hoặc theo Quy Tắc Tòa Án Tiểu Bang nếu không có quy tắc địa phương. Quy Tắc Tòa Án và các mẫu đơn trực tuyến tại www.courts.wa.gov.

If you want the court to consider your side, you **must**:

Nếu quý vị muốn tòa án xem xét bên quý vị, quý vị phải:

- File your original documents with the court clerk; AND
Nộp các văn kiện gốc của quý vị cho lục sự tòa án; VÀ
- Have a copy of your papers served on all other parties or their lawyers; AND
Gửi một bản sao giấy tờ của quý vị cho tất cả các đương sự còn lại hoặc luật sư của họ; VÀ
- Go to the hearing.
Ra tòa.

Check with the court, you may need to bring a proposed orders to the hearing.

Kiểm tra với tòa án, quý vị có thể cần phải mang theo các lệnh được đề xuất đến phiên xét xử.